



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2009-120**

under the

**CLEAN ENVIRONMENT ACT  
(O.C. 2009-441)**

*Filed October 21, 2009*

**1** *Subsection 7(1) of the French version of New Brunswick Regulation 87-97 under the Clean Environment Act is amended by striking out “d’assurance-responsabilité” and substituting “d’assurance responsabilité”.*

**2** *Subsection 26(2) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**26(2)** Information required under paragraph (1)(f) shall be prepared or approved by an engineer who is a member of the Association of Professional Engineers and Geoscientists of New Brunswick or who is licensed to practise engineering under the *Engineering and Geoscience Professions Act*.

**3** *Paragraph 44(1)d) of the French version of the Regulation is amended by striking out “permetent” and substituting “permettent”.*

**4** *Section 45 of the French version of the Regulation is amended*

*(a) in paragraph (1)k) by striking out “établir toute autre ordonnance” and substituting “prendre tout arrêté”;*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-120**

pris en vertu de la

**LOI SUR L’ASSAINISSEMENT DE  
L’ENVIRONNEMENT  
(D.C. 2009-441)**

*Déposé le 21 octobre 2009*

**1** *Le paragraphe 7(1) de la version française du Règlement du Nouveau-Brunswick 87-97 pris en vertu de la Loi sur l’assainissement de l’environnement est modifié par la suppression de « d’assurance-responsabilité » et son remplacement par « d’assurance responsabilité ».*

**2** *Le paragraphe 26(2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**26(2)** Les renseignements exigés en vertu de l’alinéa (1)f) sont préparés ou approuvés par un ingénieur membre de l’Association des ingénieurs et des géoscientifiques du Nouveau-Brunswick ou titulaire d’un permis l’autorisant à exercer la profession d’ingénieur en vertu de la *Loi sur les professions d’ingénieur et de géoscientifique*.

**3** *L’alinéa 44(1)d) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « permetent » et son remplacement par « permettent ».*

**4** *L’article 45 de la version française du Règlement est modifié*

*a) à l’alinéa (1)k), par la suppression de « établir toute autre ordonnance » et son remplacement par « prendre tout arrêté »;*

- (b) *in subsection (2) by striking out “émettre une ordonnance en vertu du paragraphe (1)” and substituting “prendre tout arrêté en vertu du paragraphe (1) et l’adresser”.*
- 5 *Section 46 of the Regulation is repealed.*
- 6 *Section 47 of the Regulation is repealed.*
- 7 *Section 48 of the Regulation is repealed.*
- 8 *Section 49 of the Regulation is repealed.*
- 9 *Section 50 of the Regulation is repealed.*
- 10 *Section 65 of the French version of the Regulation is amended*
- (a) *in subsection (5) by striking out “sur-le-champs” and substituting “sur-le-champ”;*
- (b) *in subsection (9) by striking out “divisions dix millimètres” and substituting “divisions de dix millimètres”.*
- 11 *Section 83 of the French version of the Regulation is amended by striking out “désservant” and substituting “desservant”.*
- 12 *The heading “COUVERTURE D’ASSURANCE RESPONSABILITÉ-CIVILE EXIGÉE POUR CHAQUE GENRE DE LICENCE” in Schedule A of the French version of the Regulation is amended by striking out “RESPONSABILITÉ-CIVILE” et son remplacement par “RESPONSABILITÉ CIVILE”.*
- 13 *This Regulation comes into force on November 1, 2009.*
- b) *au paragraphe (2), par la suppression de « émettre une ordonnance en vertu du paragraphe (1) » et son remplacement par « prendre tout arrêté en vertu du paragraphe (1) et l’adresser ».*
- 5 *L’article 46 du Règlement est abrogé.*
- 6 *L’article 47 du Règlement est abrogé.*
- 7 *L’article 48 du Règlement est abrogé.*
- 8 *L’article 49 du Règlement est abrogé.*
- 9 *L’article 50 du Règlement est abrogé.*
- 10 *L’article 65 de la version française du Règlement est modifié*
- a) *au paragraphe (5), par la suppression de « sur-le-champs » et son remplacement par « sur-le-champ »;*
- b) *au paragraphe (9), par la suppression de « divisions dix millimètres » et son remplacement par « divisions de dix millimètres ».*
- 11 *L’article 83 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « désservant » et son remplacement par « desservant ».*
- 12 *La rubrique « COUVERTURE D’ASSURANCE RESPONSABILITÉ-CIVILE EXIGÉE POUR CHAQUE GENRE DE LICENCE » à l’annexe A de la version française du Règlement est modifiée par la suppression de « RESPONSABILITÉ-CIVILE » et son remplacement par « RESPONSABILITÉ CIVILE ».*
- 13 *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2009.*